

Redução do Imposto Seguro Nacional de Saúde

Representantes que fazem sustento de suas famílias, inscritos no seguro nacional de saúde e que sofreram redução de renda devido efeitos da contaminação do coronavírus, poderão ser alvos da redução do imposto do seguro nacional de saúde. Preencher formulário de requerimento disponível na Seção de Seguro e Aposentadoria, anexando documentos necessários (〒362-8501 Honcho3-1-1 HOKEN NENKIN KA). Para pedir este benefício, é necessário que o requerente tenha realizado sua declaração de imposto de renda ano base 2021. Providenciar a declaração antes de fazer o requerimento.

→ HOKEN NENKIN KA

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

国民健康保険税の減免（少なくなる）

新型コロナウイルス感染症の影響で主にお金を稼いでいる人の収入が減る世帯は、国民健康保険税が減免されることがあります。保険年金課にある申請書に記入して、必要書類と一緒に保険年金課(〒362-8501本町3-1-1)に送ってください。

* 申請するには、2021年分の確定申告が済んでいる必要があります。まだお済でない人は、税務署で申告してください。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

Guichê de consultas para estrangeiros – Hello Corner

A Hello Corner está à disposição de todos os estrangeiros para qualquer tipo de consultas do dia a dia. Esperamos a sua visita.

Dia de atendimento: segundas-feiras e sábado (exceto feriados nacionais)

<Consultas de 2ª.feira>

Dia de atendimento: 1ª, 2ª, 3ª e 5ª segunda feira de cada mês (excetuando-se feriados nacionais)

Local: Anexo n. 3 da prefeitura de Ageo, térreo

<Consultas de sábados>

Dia de atendimento: 4º sábado de cada mês (excetuando-se dia de folga da prefeitura e feriados nacionais)

Local: Prédio principal da prefeitura de Ageo, sala 501

Horário	9:00~12:00	Línguas	Espanhol・Inglês
	13:00~16:00		Espanhol・Português・Chinês

⇒Tel.: 048-775-5111, pedir à telefonista

“HARŌ KŌNA, ONEGAISHIMASU” (Hello Corner, por favor)

A prefeitura da cidade de Ageo poderá atender estrangeiros que vierem aos seus guichês, em 11 idiomas através de serviço de intérprete por telefone.

Idiomas: inglês, chinês, coreano, português, espanhol, tailandês, vietnamita, indonésio, tagalo, nepalês e hindu.